



**Десятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 8(b) предварительной повестки дня*

Стандартизация на национальном уровне: подходы
к использованию названий в официальных ведомствах**Отражение оптимальной практики употребления
географических названий в законе Швеции
«О сохранении наследия»: оценки, проведенные
в 2006 и 2011 годах****Резюме****

В июле 2000 года в закон Швеции «О сохранении наследия» было включено положение об оптимальной практике употребления географических названий. В целях выполнения этого положения в 2001 году было подготовлено две брошюры, которые были распространены среди всех муниципалитетов. В докладе указанное положение приведено в полном объеме и даны комментарии по двум оценкам, проведенным с целью изучения его возможных последствий. Первая оценка была предпринята в 2006 году для определения того, как были приняты на тот момент это положение и две выпущенные брошюры. Среди муниципалитетов был распространен вопросник, и полученные ответы были представлены в докладе, изданном в печатном виде. В 2011 году была проведена вторая оценка и среди муниципалитетов был распространен еще один, практически идентичный вопросник. Результаты оценок свидетельствуют о том, что положение закона постепенно приобретает известность, принимается и понимается в тех сегментах шведского общества, которые занимаются наибольшим объемом работы, связанной с местными географическими названиями. Улучшилось понимание вопросов, касающихся рассмотрения географических названий в качестве части культурного наследия и определения их лингвистической формы и написания. Однако муниципалитеты по-прежнему нуждаются, в

* E/CONF.101/1.

** Полный текст доклада подготовлен Штаффаном Нюстрёмом, Швеция, и имеется только на языке представленного материала, с которым можно ознакомиться по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

частности, в большей поддержке, учебной подготовке, экспертах для консультаций, форумах для обсуждения и в большем количестве веб-сайтов и онлайн-новых баз данных.

В документе приводится также описание процедуры распространения упомянутого закона на язык меэнкиели. Меэнкиели является официально признанным в Швеции языком этнического меньшинства с таким же правовым статусом, как саами и финский. В рамках своей политической стратегии укрепления этнических меньшинств в стране правительство Швеции считает целесообразным улучшать понимание и сохранение географических названий на языках меньшинств.
